

German Idioms (Redewendungen) – Test 1



Take this test online
and check your
answers instantly

Name: _____ Class: _____ Date: _____ Score: / 30

Choose the one correct option (A–D) for each question.

Part 1: What does it mean?

Read each sentence and choose the option that best explains the meaning of the idiom.

- Nach dem langen Streit haben Jana und Mehmet endlich das Kriegsbeil begraben. Was bedeutet das?
A Sie haben weiter heftig gestritten. **B** Sie haben ihren Konflikt beendet.
C Sie haben ein Geheimnis verraten. **D** Sie haben sich aus den Augen verloren.
- „Ich drücke dir morgen für die Prüfung die Daumen.“ Was meint die Sprecherin?
A Ich mache dir Druck. **B** Ich helfe dir beim Lernen.
C Ich wünsche dir Erfolg. **D** Ich zweifle an dir.
- Mit seiner Kritik am Projekt hat sich Lukas ganz schön in die Nesseln gesetzt. Das heißt, Lukas ...
A hat einen großen Erfolg gefeiert.
B hat sich eine Pause gegönnt.
C hat sich bei allen beliebt gemacht.
D hat sich in eine unangenehme Lage gebracht.
- „Warum regst du dich noch über den alten Streit auf? Das ist doch Schnee von gestern!“ Was bedeutet „Schnee von gestern“?
A etwas, das längst nicht mehr aktuell ist **B** eine schöne Erinnerung
C ein noch ungelöstes Problem **D** eine unsichere Vorhersage
- Nach langem Zögern hat Sofia ihrem Mitbewohner reinen Wein eingeschenkt. Sie hat ihm ...
A etwas zu trinken angeboten. **B** geschmeichelt.
C ehrlich die Wahrheit gesagt. **D** etwas verheimlicht.
- Als die Kollegen plötzlich so geheimnisvoll taten, hat Ben den Braten gerochen. Was ist passiert?
A Er hat Hunger bekommen. **B** Er hat geahnt, was los war.
C Er hat sich geärgert. **D** Er hat das Essen vorbereitet.
- Mit ihrer Bemerkung hat Aylin in der Besprechung den Nagel auf den Kopf getroffen. Sie hat ...
A sehr aggressiv argumentiert. **B** einen peinlichen Fehler gemacht.
C das Thema verfehlt. **D** genau das Wesentliche erfasst.
- Tim hat die Nase voll von den ständigen Überstunden. Das bedeutet, Tim ...
A ist erkältet. **B** freut sich darüber.
C hat genug davon. **D** ist neugierig darauf.
- „Der Service in diesem Hotel war wirklich unter aller Kanone.“ Wie war der Service?
A äußerst schlecht **B** überraschend gut **C** sehr laut **D** ziemlich teuer

10. Die beiden Nachbarinnen sind ein Herz und eine Seele. Das heißt, sie ...
- A** streiten sich ständig.
 - B** sind völlig verschieden.
 - C** kennen sich kaum.
 - D** verstehen sich ausgezeichnet.

Part 2: Complete the idiom

Choose the word that correctly completes the fixed expression.

11. Als der Techniker mir das Problem mit lauter Fachbegriffen erklärte, habe ich nur _____ verstanden.
- A** Zug
 - B** Flughafen
 - C** Bahnhof
 - D** Haltestelle
12. Das Budget ist viel zu knapp – da liegt der _____ begraben!
- A** Hund
 - B** Hase
 - C** Bär
 - D** Fuchs
13. Bitte lass Marco nicht das Regal aufbauen – er hat zwei linke _____.
- A** Finger
 - B** Hände
 - C** Ohren
 - D** Augen
14. Unser Team liegt zur Halbzeit vorn, aber man soll den Tag nicht vor dem _____ loben.
- A** Morgen
 - B** Mittag
 - C** Wochenende
 - D** Abend
15. Glaub ihm kein Wort, er will dir nur einen _____ aufbinden.
- A** Bären
 - B** Hund
 - C** Schal
 - D** Knoten
16. Wie du deine Wohnung einrichtest, ist nicht mein _____.
- A** Wein
 - B** Kaffee
 - C** Bier
 - D** Tee
17. Warte mal, mit dir habe ich noch ein _____ zu rupfen!
- A** Huhn
 - B** Hühnchen
 - C** Vogel
 - D** Ente
18. Er will immer mit dem Kopf durch die _____, statt nach Kompromissen zu suchen.
- A** Tür
 - B** Decke
 - C** Fenster
 - D** Wand
19. Mit seiner peinlichen Rede auf der Hochzeit hat er wirklich den Vogel _____.
- A** abgeschossen
 - B** erschossen
 - C** gefangen
 - D** getroffen
20. Seine ständigen Ausreden bringen mich jedes Mal auf die _____.
- A** Leiter
 - B** Spitze
 - C** Palme
 - D** Tanne

Part 3: Idioms in use

Choose the correct sentence, response, word or part of the sentence as indicated in each question.

21. Welcher Satz ist korrekt?
- A** Nach der Absage stand Paula plötzlich mit leeren Armen da.
 - B** Nach der Absage stand Paula plötzlich mit leeren Fingern da.
 - C** Nach der Absage stand Paula plötzlich mit leeren Händen da.
 - D** Nach der Absage stand Paula plötzlich mit leeren Füßen da.
22. Welcher Teil des Satzes enthält einen Fehler? „Statt lange um den heißen Brei zu laufen, sollten wir endlich Nägel mit Köpfen machen.“
- A** Statt lange
 - B** um den heißen Brei zu laufen
 - C** sollten wir endlich
 - D** Nägel mit Köpfen machen

23. – Ich habe die Stelle in Hamburg bekommen! – _____
A Schade, da bist du wohl ins Fettnäpfchen getreten.
B Na ja, das war doch alles für die Katz.
C Oh je, da hast du dir ein Eigentor geschossen.
D Wahnsinn! Kein Wunder, dass du strahlst wie ein Honigkuchenpferd.
24. Mira ist ein echter _____: Erst verliert sie ihren Schlüssel, dann bleibt sie auch noch im Aufzug stecken.
A Pechvogel **B** Glückspilz **C** Angsthase **D** Schlaumeier
25. Hör auf mit dieser _____! Es ist doch egal, ob es 9:58 oder 10:00 Uhr war.
A Haarspalter **B** haarspalterisch **C** Haarspalterei **D** Haarspalten
26. Kemal äußert seine Meinung nie direkt; stattdessen _____.
A nimmt er kein Blatt vor den Mund
B redet er ständig um den heißen Brei herum
C haut er auf den Putz
D lässt er die Katze aus dem Sack
27. Welcher Satz enthält einen Fehler in der Redewendung?
A Lass uns doch die Kirche im Dorf lassen.
B Hast du Tomaten in den Augen? Das Schild ist doch riesig!
C Gestern hat mir meine Chefin die Leviten gelesen.
D Endlich hat er die Katze aus dem Sack gelassen.
28. Wegen der fehlenden Finanzierung steht das Projekt auf der Kippe. Was bedeutet das?
A Es ist bereits abgeschlossen. **B** Es ist ein großer Erfolg.
C Es wird auf jeden Fall verschoben. **D** Es ist ungewiss, ob es fortgesetzt wird.
29. Mit deinem Vorschlag für flexible Arbeitszeiten _____ du bei unserer Chefin offene Türen ein – sie wollte das sowieso einführen.
A rennst **B** läufst **C** schlägst **D** trittst
30. Erst kommt er zwei Stunden zu spät, und dann beschwert er sich auch noch über das Essen – das schlägt dem Fass den _____ aus!
A Deckel **B** Rand **C** Boden **D** Hahn

Answer key – German Idioms (Redewendungen) – Test 1

1 B	2 C	3 D	4 A	5 C	6 B	7 D	8 C	9 A	10 D
11 C	12 A	13 B	14 D	15 A	16 C	17 B	18 D	19 A	20 C
21 C	22 B	23 D	24 A	25 C	26 B	27 B	28 D	29 A	30 C

Explanations

- B** – 'Das Kriegsbeil begraben' means to make peace and end a conflict.
- C** – 'Jemandem die Daumen drücken' means to wish someone good luck.
- D** – 'Sich in die Nesseln setzen' means to get yourself into trouble or an awkward situation.
- A** – 'Schnee von gestern' refers to something old and no longer relevant.
- C** – 'Jemandem reinen Wein einschenken' means to tell someone the honest truth.
- B** – 'Den Braten riechen' means to sense that something is going on, usually something secret.
- D** – 'Den Nagel auf den Kopf treffen' means to say exactly the right thing or identify the core of an issue.
- C** – 'Die Nase voll haben' means to be fed up with something.
- A** – 'Unter aller Kanone' means extremely bad.
- D** – 'Ein Herz und eine Seele sein' describes people who get along extremely well.
- C** – The fixed idiom is 'nur Bahnhof verstehen' (to understand nothing at all).
- A** – 'Da liegt der Hund begraben' means 'that's the heart of the problem'.
- B** – 'Zwei linke Hände haben' means to be clumsy with practical tasks.
- D** – The proverb is 'Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben' (don't celebrate too early).
- A** – 'Jemandem einen Bären aufbinden' means to tell someone a tall tale.
- C** – 'Das ist nicht mein Bier' means 'that's none of my business'.
- B** – The fixed form is 'ein Hühnchen mit jemandem zu rupfen haben' (to have a bone to pick with someone).
- D** – 'Mit dem Kopf durch die Wand wollen' means to insist stubbornly on getting your way.
- A** – The idiom is 'den Vogel abschießen' (to outdo everyone, often ironically in a negative sense).
- C** – 'Jemanden auf die Palme bringen' means to make someone furious.
- C** – The idiom is 'mit leeren Händen dastehen' (to end up with nothing).
- B** – The correct idiom is 'um den heißen Brei herumreden', not 'laufen'.
- D** – 'Strahlen wie ein Honigkuchenpferd' means to beam with joy, which fits good news.
- A** – A 'Pechvogel' is a person who constantly has bad luck.
- C** – After 'dieser' a feminine noun is needed: 'die Haarspalterei' (hair-splitting).
- B** – 'Um den heißen Brei herumreden' means to avoid saying something directly.
- B** – The correct idiom is 'Tomaten auf den Augen haben', not 'in den Augen'.
- D** – 'Auf der Kippe stehen' means that the outcome is uncertain.
- A** – The idiom is 'offene Türen einrennen' (to push at an open door).
- C** – 'Das schlägt dem Fass den Boden aus' means 'that's the last straw'.

Notes for teachers: Part 1 tests whether learners understand idioms instead of reading them literally. Part 2 focuses on the fixed nouns and verbs that learners often swap for near-synonyms, such as Huhn for Hühnchen or Mauer for Wand. Part 3 checks active use, error detection and word families. As follow-up, ask learners to write a short dialogue using five idioms from the test, or to find English equivalents and discuss where the images differ.